



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
18 September 2018  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**  
Рабочая группа V (Законодательство  
о несостоятельности)  
Пятьдесят четвертая сессия  
Вена, 10–14 декабря 2018 года

## Несостоятельность предпринимательской группы: проект типового закона

### Записка Секретариата

#### Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение . . . . .	4
II. Проект типового закона о несостоятельности предпринимательских групп . . . . .	5
Часть А. Основные положения . . . . .	5
Глава 1. Общие положения . . . . .	5
Прембула . . . . .	5
Статья 1. Сфера применения . . . . .	6
Статья 2. Определения . . . . .	6
Статья 3. Международные обязательства настоящего государства . . . . .	7
Статья 4 [2-бис]. Юрисдикция принимающего Закон государства . . . . .	8
Статья 5 [2-кватор]. Компетентный суд или орган . . . . .	9
Статья 6 [2-тер]. Исключение на основании публичного порядка . . . . .	9
Статья 7. Толкование . . . . .	9
Глава 2. Сотрудничество и координация . . . . .	9
Статья 8 [3]. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами [, иностранными представителями] [, управляющими в делах о несостоятельности] и представителем группы . . . . .	9
Статья 9 [4]. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 8	10
Статья 10 [5]. Ограничение последствий сношений согласно статье 8. . . . .	11



Статья 11 [6]. Координация слушаний . . . . .	12
Статья 12 [7]. Сотрудничество и непосредственные сношения между представителем группы [, назначенным в настоящем государстве,] [, иностранными представителями] [, управляющими в делах о несостоятельности] и иностранными судами . . . . .	12
Статья 13 [7-бис]. Сотрудничество и непосредственные сношения между [управляющим в деле о несостоятельности, назначенным в настоящем государстве], [ <i>включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства</i> ]], иностранными судами [, иностранными представителями] [, управляющими в делах о несостоятельности] [других членов группы] и представителем группы . . . . .	13
Статья 14 [8]. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статьям 12 и 13 . . . . .	14
Статья 15 [9]. Полномочия заключать соглашения, касающиеся координации производств [по делам о несостоятельности] . . . . .	14
Статья 16 [10]. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности . . . . .	15
Статья 17 [11]. Участие членов предпринимательской группы в производстве [по делу о несостоятельности] [, открытом в настоящем государстве,] [согласно [ <i>указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности</i> ]] . . . . .	15
Глава 3. Проведение планового производства в настоящем государстве . . . . .	16
Статья 18 [12]. Назначение представителя группы [в настоящем государстве] . . . . .	16
Статья 19 [13]. Возможная помощь плановому производству [, проводящемуся в настоящем государстве] . . . . .	17
Глава 4. Признание иностранного планового производства и судебная помощь . . . . .	18
Статья 20 [14]. Ходатайство о признании иностранного планового производства . . . . .	19
Статья 21 [15]. Судебная помощь предварительного характера, которая может быть предоставлена после подачи ходатайства о признании иностранного планового производства . . . . .	20
Статья 22 [16]. Решение признать иностранное плановое производство . . . . .	21
Статья 23 [17]. Судебная помощь, которая может быть предоставлена после признания иностранного планового производства . . . . .	22
Статья 24 [18]. Участие представителя группы в производстве [по делу о несостоятельности] [, открытом в настоящем государстве,] [согласно [ <i>указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности</i> ]] . . . . .	23
Статья 25 [19]. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц . . . . .	24
Статья 26 [20]. Одобрение решения, применимого к несостоятельности группы . . . . .	24
Глава 5. Режим иностранных требований . . . . .	25
Статья 27 [21]. Обязательство в отношении режима иностранных требований: неосновное производство . . . . .	25
Статья 28 [21-бис]. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства согласно статье 27 . . . . .	26

---

Часть В. Дополнительные положения .....	26
Статья 29 [22]. Обязательство в отношении режима иностранных требований: основное производство .....	26
Статья 30 [22-бис]. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства согласно статье 29.....	26
Статья 31 [23]. Дополнительная судебная помощь.....	27

## I. Введение

1. Справочная информация об этой работе изложена в пунктах 5–8 документа A/CN.9/WG.V/WP.160.
2. В настоящем документе изложены проект текста типового закона, отражающий результаты обсуждения и решения, принятые в ходе пятьдесят третьей сессии Рабочей группы (A/CN.9/937), а также пересмотренные положения, которые было поручено подготовить Секретариату, наряду с различными соображениями и предложениями, вытекающими из работы Секретариата над этим проектом текста.

### *Общие вопросы редакционного характера*

3. Возможно, было бы целесообразным рассмотреть вопрос об упрощении формулировки «*[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства]*», используемой в целом ряде статей, в частности в статьях 8, 13, 14, 15, 19, 21, 23 и 26, и замены ее ссылкой на «управляющего в деле о несостоятельности, назначенного в настоящем государстве» или «управляющих в делах о несостоятельности, назначенных в настоящем государстве» (в зависимости от того, какая формулировка более уместна). Поскольку термин «управляющий в деле о несостоятельности» имеет определение (см. проект статьи 2(i)), отражающее элементы формулировки, заключенной в квадратные скобки, такая замена способствовала бы обеспечению более последовательного использования терминологии во всем тексте, а также его удобочитаемости.
4. Также для обеспечения последовательности в тексте ссылки на производство «на основании *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]*», заключенные в квадратные скобки и используемые в статьях 4, 17 и 24, можно было бы заменить на «производство по делу о несостоятельности» (в статью 2(h) включено новое определение этого термина, основанное на определении, содержащемся в Руководстве для законодательных органов, в котором уже присутствует формулировка «которое проводится в соответствии с законодательством, касающимся несостоятельности»). С учетом сложности разработки некоторых положений проекта типового закона последовательное использование этой упрощенной формулировки могло бы облегчить понимание и способствовать удобочитаемости типового закона. В руководство по принятию можно было бы включить соответствующее примечание, в котором разъяснялось бы, в частности, что использование этой формулировки указывает, скорее, на упрощение текста, а не на другой подход или иное толкование, заимствованные из Типового закона о трансграничной несостоятельности (ТЗТН).
5. Также, возможно, для большей ясности и четкого разграничения глав 3 и 4 было бы целесообразным рассмотреть вопрос о добавлении в главе 4 перед формулировкой «плановое производство» слова «иностранное».
6. Поскольку слово «производство» используется в тексте в различных контекстах (например, «по делу о несостоятельности» и «плановое»), возможно, было бы полезным в каждом конкретном случае указывать, о каком именно виде производства идет речь. В этой связи в ряд статей была добавлена формулировка «по делу о несостоятельности».

## II. Проект типового закона о несостоятельности предпринимательских групп

### Часть А. Основные положения

#### Глава 1. Общие положения

##### Преамбула

Цель настоящего Закона заключается в установлении эффективных механизмов урегулирования дел о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы, с тем чтобы содействовать выполнению следующих задач:

a) сотрудничество между судами и другими компетентными органами настоящего государства и иностранных государств, которые участвуют в [таких] делах [о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы];

b) сотрудничество между управляющими в делах о несостоятельности, назначенными в настоящем государстве и иностранных государствах в [таких] делах [о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы];

c) разработка решения, применимого к несостоятельности группы, в отношении всей или части предпринимательской группы и трансграничное признание и осуществление этого решения в нескольких государствах;

d) справедливое и эффективное урегулирование дел о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы, при обеспечении защиты интересов всех кредиторов [этих членов предпринимательской группы] и других заинтересованных лиц, включая должников;

e) защита и максимизация общей совокупной стоимости операций и активов членов предпринимательской группы, затрагиваемых несостоятельностью, и предпринимательской группы в целом;

f) содействие спасению предпринимательских групп, испытывающих финансовые трудности, и защита тем самым инвестиций и сохранение занятости; и

g) надлежащая защита интересов кредиторов [и других соответствующих заинтересованных сторон] каждого члена предпринимательской группы, участвующего в выработке решения, применимого к несостоятельности группы.

##### Примечания к преамбуле

1. Содержание преамбулы в ее нынешнем виде было одобрено на пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 52). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об исключении слов «о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы» в квадратных скобках в подпунктах (a) и (b), поскольку в них воспроизводится содержание вступительной части преамбулы. В таком случае для того, чтобы отразить формулировку вступительного положения, можно было бы перед словом «делах» включить слово «таких». Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости более четкого указания в подпунктах (a) и (b) на содержание главы 2 путем включения, например, ссылок на «представителя группы, если таковой назначен».

2. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о включении в подпункт (d) формулировки «этих членов предпринимательской группы» с целью немного уточнить, о каких именно кредиторах идет речь, и согласовать его с формулировкой подпункта (g), в котором говорится о конкретных кредиторах. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о

возможном включении в подпункт (g) примерно следующей формулировки «и других соответствующих заинтересованных сторон» для более точного согласования этого подпункта с положениями статьи 25.

### Статья 1. Сфера применения

1. Настоящий Закон применяется к предпринимательским группам, когда производство по делу о несостоятельности открыто в отношении одного или нескольких ее членов и затрагивает ведение этого производства по делу о несостоятельности и управление им, а также трансграничное сотрудничество между такими производствами по делам о несостоятельности.

2. Настоящий Закон не применяется в отношении производства, касающегося [указать любые виды учреждений, таких как банки или страховые компании, в случае несостоятельности которых в настоящем государстве действует специальный режим и которые настоящее государство желает исключить из сферы применения настоящего Закона].

### Примечания к статье 1

3. Проект статьи 1 был пересмотрен в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 53). В целях предоставления возможности для исключений из сферы применения типового закона, которые государства, возможно, пожелают сделать, был добавлен пункт 2, сформулированный аналогично пункту 2 статьи 1 ТЗТГН.

### Статья 2. Определения

Для целей настоящих положений:

a) «предприятие» означает любой субъект, независимо от его юридической формы, который занимается экономической деятельностью и на который может распространяться действие законодательства о несостоятельности;

b) «предпринимательская группа» означает два или несколько предприятий, которые связаны между собой отношениями контроля или существенными отношениями собственности;

c) «контроль» означает способность прямо или косвенно определять оперативную и финансовую стратегию предприятия;

d) «член предпринимательской группы» означает предприятие, которое образует часть предпринимательской группы;

e) «представитель группы» означает лицо или учреждение — включая лицо или учреждение, назначенное на временной основе, — которое уполномочено действовать в качестве представителя планового производства;

f) «решение, применимое к несостоятельности группы» означает комплект предложений, выработанных в ходе планового производства для реорганизации, продажи или ликвидации некоторых или всех операций или активов одного или нескольких членов предпринимательской группы в целях сохранения или увеличения общей совокупной стоимости этих членов предпринимательской группы;

g) «плановое производство» означает основное производство по делу о несостоятельности, открытое в отношении члена предпринимательской группы, при условии, что:

i) в этом производстве по делу о несостоятельности участвует или участвуют еще один или несколько других членов предпринимательской группы с целью выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы;

ii) член предпринимательской группы, в отношении которого открыто производство по делу о несостоятельности, является необходимой и неотъемлемой частью этого решения, применимого к несостоятельности группы; и

iii) назначен представитель группы;

h) «производство по делу о несостоятельности» означает коллективное судебное или административное производство — включая временное производство, — которое проводится в соответствии с законодательным актом, касающимся несостоятельности, и в рамках которого активы и деловые операции должника — члена предпринимательской группы подлежат или подлежали контролю или надзору со стороны суда или другого компетентного органа в целях реорганизации или ликвидации;

i) «управляющий в деле о несостоятельности» означает лицо или учреждение — включая лицо или учреждение, назначенное на временной основе, — которое уполномочено в рамках производства по делу о несостоятельности управлять реорганизацией или ликвидацией активов или деловых операций должника — члена предпринимательской группы или совершать действия в качестве представителя производства по делу о несостоятельности;

j) «иностраный представитель» означает управляющего в деле о несостоятельности, уполномоченного совершать действия в рамках иностранного производства по делу о несостоятельности;

k) «основное производство» означает производство по делу о несостоятельности, осуществляемое в государстве, в котором находится центр основных интересов должника — члена предпринимательской группы;

l) «неосновное производство» означает производство по делу о несостоятельности, иное, чем основное производство, осуществляемое в государстве, в котором находится предприятие должника — члена предпринимательской группы, по смыслу подпункта (m) настоящей статьи; и

m) «коммерческое предприятие» означает любое место операций, в котором должник — член предпринимательской группы осуществляет не носящую временного характера экономическую деятельность, охватывающую людей и товары или услуги.

## Примечания к статье 2

4. Проект статьи 2 был пересмотрен в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункты 54 и 55). Была пересмотрена формулировка в конце подпункта (f). Был добавлен ряд новых определений (подпункты (h)–(m)). Они основаны на определениях, содержащихся в ТЗТГН, с добавлением в каждом определении после слова «должник» формулировки «член предпринимательской группы».

5. С включением определения «основного» производства больше нет необходимости ссылаться на центр основных интересов в определении «планового производства» и следует лишь указать, что это производство является основным производством. Это изменение было внесено в формулировку подпункта (g).

## Статья 3. Международные обязательства настоящего государства

В той мере, в какой настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством настоящего государства, обусловленным любым международным договором или каким-либо другим соглашением, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими другими государствами, преимущественную силу имеют положения такого договора или соглашения.

### Примечания к статье 3

6. Статья 3 является новой статьей в проекте типового закона, включенной в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 58) и с учетом решения оформить проект текста в виде типового закона. В ней воспроизводятся положения статьи 3 ТЗТГН.

### Статья 4 [2-бис]. Юрисдикция принимающего Закон государства

Если центр основных интересов члена предпринимательской группы находится в настоящем государстве, то ничто в настоящем Законе не преследует цели:

а) ограничить юрисдикцию судов настоящего государства в отношении данного члена предпринимательской группы;

б) ограничить какой-либо процесс или процедуру (включая любое разрешение, согласие или одобрение), требуемые в настоящем государстве в отношении участия данного члена предпринимательской группы в решении, которое применимо к несостоятельности группы и которое разрабатывается в другом государстве;

#### Вариант 1 подпункта (с)

с) ограничить открытие производства в настоящем государстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности], если это требуется или запрашивается для урегулирования [вопросов несостоятельности] [финансовых трудностей] данного члена предпринимательской группы; или

#### Вариант 2 подпункта (с)

с) ограничить открытие производства в настоящем государстве, если это требуется или запрашивается для урегулирования [вопросов несостоятельности] [финансовых трудностей] данного члена предпринимательской группы; или

д) установить обязательство открыть производство по делу о несостоятельности в отношении данного члена предпринимательской группы в настоящем государстве, когда такого обязательства не существует [в соответствии с законодательством принимающего Закон государства].

### Примечания к статье 4 [2-бис]

7. Статья 4 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 56), в частности был пересмотрен подпункт (d), в который было включено указание на «данного» члена предпринимательской группы, о котором говорится в вводной части статьи.

8. Что касается формулировки подпункта (с) и использования заключенного в квадратные скобки текста курсивом (см. редакционное примечание в пункте 3 введения выше), то здесь предложены два варианта этого подпункта. Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть целесообразность использования формулировки «вопросов несостоятельности» для обозначения финансового положения члена предпринимательской группы с учетом того, что не во всех странах законодательство требует наступления несостоятельности должника для открытия производства по делу о несостоятельности. В качестве альтернативы можно было бы сослаться на «финансовые трудности» члена группы. В этой связи можно было бы отметить, что определение «производства по делу о несостоятельности» не содержит требования наступления несостоятельности должника.

9. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть возможность добавления в подпункт (d) для большей ясности формулировки, заключенной в квадратные

скобки в конце этого подпункта и содержащей ссылку на законодательство принимающего типовой закон государства.

#### **Статья 5 [2-кватор]. Компетентный суд или орган**

Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания [производства по делу о несостоятельности или] [иностранного] планового производства и сотрудничества с иностранными судами, [управляющими в делах о несостоятельности и представителем группы, назначенными в государстве ином, чем настоящее государство] выполняются [*указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в принимающем Закон государстве*].

#### **Примечания к статье 5**

10. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о редакции статьи 5, в частности о:

а) необходимости ссылки на признание «производства по делу о несостоятельности», при том что в данном типовом законе этот вопрос прямо не затрагивается: глава 4 касается только признания иностранного планового производства; и

б) необходимости включения формулировки в квадратных скобках, касающейся сотрудничества с управляющими в делах о несостоятельности и представителем группы, назначенными в ином государстве, чем принимающее типовой закон государство, с учетом того, что в плане сотрудничества положения типового закона являются более широкими и охватывают не только сотрудничество с иностранными судами, о чем свидетельствуют статьи 8–14.

#### **Статья 6 [2-тер]. Исключение на основании публичного порядка**

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку настоящего государства.

#### **Примечания к статье 6**

11. Статья 6 была одобрена в ее нынешнем виде на пятьдесят третьей сессии ([A/CN.9/937](#), пункт 57).

#### **Статья 7. Толкование**

При толковании настоящего Закона надлежит учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.

#### **Примечания к статье 7**

12. Статья 7 является новой статьей в проекте типового закона, включенной в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии ([A/CN.9/937](#), пункт 58) и с учетом решения оформить проект текста в виде типового закона. В ней воспроизводятся положения статьи 8 ТЗТГН.

### **Глава 2. Сотрудничество и координация**

#### **Статья 8 [3]. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами [, иностранными представителями] [, управляющими в делах о несостоятельности] и представителем группы**

##### *Вариант 1 пункта 1*

1. В вопросах, упомянутых в статье 1, суд сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, иностранными

представителями и представителем группы, если таковые назначены, либо непосредственно, либо через [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства] или другое лицо, назначенное для совершения действий по указанию суда.

#### *Вариант 2 пункта 1*

1. В вопросах, упомянутых в статье 1, суд сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, управляющими в делах о несостоятельности и представителем группы, если таковые назначены, либо непосредственно, либо через управляющего в деле о несостоятельности, назначенного в настоящем государстве, или лицо, назначенное для совершения действий по указанию суда.
2. Суд имеет право вступать в непосредственные сношения с иностранными судами [, иностранными представителями] [, управляющими в делах о несостоятельности] или представителем группы, если таковые назначены, или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

#### **Примечания к статье 8**

13. На примере вариантов 1 и 2 пункта 1 показано, каким образом можно было бы сформулировать данную статью с учетом редакционных поправок, предложенных в пункте 3 введения к настоящей записке, а также урегулировать следующий вопрос.

14. В пунктах 1 и 2 ссылку на «иностранного представителя» можно было бы заменить ссылкой на «управляющего в деле о несостоятельности», с тем чтобы положения текста были достаточно широкими и охватывали возможность осуществления сотрудничества и непосредственных сношений не только с иностранными управляющими в делах о несостоятельности, но и с управляющим в деле о несостоятельности, назначенным для члена группы в том же самом государстве, в котором назначен представитель группы. Формулировку «управляющий в деле о несостоятельности» следовало бы использовать в достаточно широком смысле, чтобы охватывать назначенных местных и иностранных управляющих в делах о несостоятельности, и этот аспект можно было бы разъяснить в руководстве по принятию. Этот вопрос является актуальным и для других проектов статей, в частности статей 9(b), 12(1) и (2), 13(1) и (2).

#### **Статья 9 [4]. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 8**

Для целей статьи 8 сотрудничество в максимально возможной степени может осуществляться с помощью любых надлежащих средств, включая следующие:

- a) передача информации с помощью любых средств, которые суд сочтет надлежащими;
- b) участие в сношениях с иностранным судом [, управляющим в деле о несостоятельности] [, иностранным представителем] или представителем группы, если таковые назначены;
- c) координация управления деловыми операциями членов предпринимательской группы и надзора за ними;
- d) координация параллельных производств [по делам о несостоятельности], открытых в отношении членов предпринимательской группы;
- e) назначение лица или органа, которые будут совершать действия по указанию суда;

f) одобрение и осуществление соглашений о координации производств [по делам о несостоятельности], касающихся двух или нескольких членов предпринимательской группы, находящихся в разных государствах, в том числе в случаях, когда вырабатывается решение, применимое к несостоятельности группы;

g) сотрудничество между судами относительно того, каким образом распределять и выделять средства на покрытие расходов, связанных с трансграничным сотрудничеством и сношениями;

h) использование медиации или — с согласия сторон — арбитража для урегулирования споров между членами предпринимательской группы в отношении требований;

i) одобрение режима требований между членами предпринимательской группы;

j) признание перекрестных требований, заявленных самими членами предпринимательской группы и их кредиторами либо от их имени; и

k) [*принимаящее Закон государство, возможно, пожелает перечислить дополнительные формы или примеры сотрудничества*].

### Примечания к статье 9

15. Для внесения бóльшей ясности Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопросы о:

a) включении формулировки «по делам о несостоятельности» после слова «производств» в подпунктах (d) и (f);

b) замене формулировки «иностранный представитель» в подпункте (b) ссылкой на управляющего в деле о несостоятельности, как об этом говорится в пункте 14 выше; и

c) местоположении подпункта (f) и его связи с проектом статьи 15, см. примечания к проекту статьи 15 ниже (такие же вопросы возникают в связи с подпунктом (b) проекта статьи 14).

### Статья 10 [5]. Ограничение последствий сношений согласно статье 8

1. В связи со сношениями согласно статье 8 суд имеет право в любое время осуществлять свою независимую юрисдикцию и полномочия в отношении переданных ему на рассмотрение вопросов и поведения представших перед ним сторон.

2. Участие суда в сношениях согласно пункту 2 статьи 8 не подразумевает:

a) отказа суда от каких-либо полномочий, функций или компетенции или их ущемления;

b) определения материального характера по любому вопросу, рассматриваемому судом;

c) отказа какой-либо из сторон от каких-либо своих материальных или процессуальных прав;

d) ослабления последствий какого-либо постановления, вынесенного судом;

e) подчинения юрисдикции других судов, участвующих в сношениях; или

f) любого ограничения, распространения или расширения юрисдикции участвующих судов.

**Статья 11 [6]. Координация слушаний**

1. Суд может проводить слушание в координации с иностранным судом.
2. Материальные и процессуальные права сторон и юрисдикция суда могут быть защищены путем заключения сторонами соглашения об условиях, регулирующих скоординированные слушания, и одобрения судом этого соглашения.
3. Независимо от координации слушаний, суд по-прежнему несет ответственность за принятие своего собственного решения по вопросам, переданным ему на рассмотрение.

**Статья 12 [7]. Сотрудничество и непосредственные сношения между представителем группы [, назначенным в настоящем государстве,] [и иностранными представителями] [, управляющими в делах о несостоятельности] и иностранными судами**

1. Представитель группы, назначенный в настоящем государстве, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами и [иностранцами] представителями [других] членов предпринимательской группы [в делах о несостоятельности], с тем чтобы содействовать выработке и осуществлению решения, применимого к несостоятельности группы.
2. Представитель группы имеет право, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, вступать в непосредственные сношения с иностранными судами и [иностранцами] представителями [других] членов предпринимательской группы [в делах о несостоятельности] или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

**Примечания к статье 12**

16. Статья 12 была одобрена в ее нынешнем виде на пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 62). Вместе с тем Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть следующие предложения редакционного характера:

- а) о включении в название проекта статьи формулировки «назначенным в настоящем государстве» в целях согласования его с пунктом 1;
- б) о достаточности нынешней формулировки статьи для того, чтобы охватывать возможность осуществления сотрудничества и непосредственных сношений не только с иностранными управляющими в делах о несостоятельности, но и с любым управляющим в деле о несостоятельности, назначенным для члена группы в том же самом государстве, в котором назначен представитель группы, как об этом говорится в пункте 14 выше; и
- в) о целесообразности распространения действия положений о сотрудничестве с иностранными судами на суды в принимающем типовой закон государстве, которые могут осуществлять надзор за производством по делу о несостоятельности в отношении членов группы, не участвующих в плановом производстве.

17. В целях урегулирования этих вопросов и во избежание усложнения формулировок этот текст можно было бы переработать, заменив ссылку на «иностранные суды» словами «другие суды» (с тем, чтобы вести речь о всех судах, а не только о суде, назначающем представителя группы в настоящем государстве) и заменив формулировку «и иностранные представители» словами «управляющие в делах о несостоятельности» (с тем, чтобы вести речь об управляющих в делах о несостоятельности членов группы, без какого бы то ни было указания на их местонахождение). Предполагаемую сферу охвата этого положения можно было бы разъяснить в руководстве по принятию.

18. Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос об исключении из обоих пунктов слова «другие» в отношении членов группы,

упоминаемых в этом проекте статьи; поскольку представитель группы является представителем не конкретного члена группы, а, скорее, планового производства, отсылка к «другим» членам группы создает неопределенность.

19. С учетом этих поправок пункт 1 статьи 12 мог бы гласить следующее:

«Представитель группы, назначенный судом в настоящем государстве, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с другими судами и с представителями членов предпринимательской группы в делах о несостоятельности, с тем чтобы содействовать выработке и осуществлению решения, применимого к несостоятельности группы».

20. Аналогичные изменения можно было бы внести в пункт 2 статьи 12, как это указано в квадратных скобках.

**Статья 13 [7-бис]. Сотрудничество и непосредственные сношения между [управляющим в деле о несостоятельности, назначенным в настоящем государстве], [[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]], иностранными судами [, иностранными представителями] [управляющими в делах о несостоятельности] [других членов группы] и представителем группы**

1. [Управляющий в деле о несостоятельности, назначенный в настоящем государстве,] [[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]] при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, [иностранными] представителями других членов предпринимательской группы [в делах о несостоятельности] и представителем группы, если таковые назначены.

2. [Управляющий в деле о несостоятельности, назначенный в настоящем государстве] [[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]] имеет право, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, вступать в непосредственные сношения с иностранными судами, [иностранными] представителями других членов предпринимательской группы [в делах о несостоятельности] и представителем группы, если таковые назначены, или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

#### **Примечания к статье 13 [7-бис]**

21. Статья 13 была одобрена в ее нынешнем виде на пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 62). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, содержащееся в пункте 3 введения к настоящей записке. Она, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о необходимости включения ссылки на других управляющих в делах о несостоятельности, которые могут быть также назначены в принимающем типовой закон государстве в отношении разных членов группы (как отмечено в пункте 16(b) выше). Пункт 1 можно было бы сформулировать следующим образом:

«1. Управляющий в деле о несостоятельности [, назначенный в настоящем государстве,] при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами и представителями других членов предпринимательской группы в делах о несостоятельности и представителем группы, если таковые назначены».

### **Статья 14 [8]. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статьям 12 и 13**

Для целей статьи 12 и статьи 13 сотрудничество в максимально возможной степени может осуществляться с помощью любых надлежащих средств, включая следующие:

- a) обмен информацией относительно членов предпринимательской группы и ее раскрытие при условии заключения надлежащих договоренностей о защите конфиденциальной информации;
- b) переговоры о соглашениях, касающихся координации производств [по делам о несостоятельности], относящихся к двум или нескольким членам предпринимательской группы, которые находятся в разных государствах, в том числе в случае выработки решения, примененного к несостоятельности группы;
- c) распределение обязанностей между [управляющим в деле о несостоятельности, назначенным в настоящем государстве] *[[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]]*, иностранным представителем и представителем группы, если таковые назначены;
- d) координация управления деловыми операциями членов предпринимательской группы и надзора за ними; и
- e) координация в отношении выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, где это применимо.

#### **Примечания к статье 14**

22. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть возможность включения в подпункт (b) для бóльшей ясности формулировки «по делам о несостоятельности» после слова «производств». Что касается других возможных редакционных изменений в подпункте (b), см. примечание к статье 15 ниже.

23. Принимая во внимание обсуждение статей 12 и 13 выше и предложение, содержащееся в пункте 3 введения к настоящей записке, можно было бы пересмотреть подпункт (c) с целью обеспечения упоминания всех необходимых сторон в контексте распределения обязанностей. В этой связи подпункт (c) можно было бы пересмотреть таким образом, чтобы он гласил следующее:

- «с) распределение обязанностей между управляющим в деле о несостоятельности, назначенным в настоящем государстве, представителями других членов группы в делах о несостоятельности и представителем группы, если таковые назначены;».

### **Статья 15 [9]. Полномочия заключать соглашения, касающиеся координации производств [по делам о несостоятельности]**

[Управляющий в деле о несостоятельности] *[[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]]* и представитель группы, если таковой назначен, могут заключить соглашение о координации производств [по делам о несостоятельности] в отношении двух или нескольких членов предпринимательской группы, находящихся в разных государствах, в том числе в случаях, когда вырабатывается решение, применимое к несостоятельности группы.

#### **Примечания к статье 15 [9]**

24. Статья 15 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятидесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 63): была добавлена ссылка на «представителя группы, если таковой назначен». Для бóльшей ясности в название и текст

статьи после слова «производств» можно было бы включить формулировку «по делам о несостоятельности», как это указано в квадратных скобках, и можно было бы принять предложение, изложенное в пункте 3 введения к настоящей записке.

25. Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть взаимосвязь между статьей 15 и статьями 9(f) и 14(b). Согласно статье 9(f), в контексте сотрудничества и координации между судами, суд может одобрить и осуществлять соглашение о координации; в статье 14(b), в контексте сотрудничества и координации между управляющим в деле о несостоятельности, судом и другими сторонами, предусматривается проведение переговоров по таким соглашениям. В статье 15 такие соглашения разрешается заключать управляющему в деле о несостоятельности и другим сторонам. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о возможности объединения этих разрозненных положений в одно положение, в котором оговаривались бы разные аспекты соглашений о координации, или о целесообразности включения в статью 15 перекрестной ссылки на статью 14(b). Затем в руководстве по принятию можно было бы разъяснить взаимосвязь между этими тремя положениями, касающимися переговоров, полномочий на заключение таких соглашений, а также их одобрения и осуществления.

#### **Статья 16 [10]. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности**

Суд может координировать свои действия с иностранными судами в связи с назначением и признанием единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности для управления производством и координации производств по делам о несостоятельности в отношении членов одной и той же предпринимательской группы в разных государствах.

#### **Примечания к статье 16 [10]**

26. Статья 16 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 65), а пункт 2 был исключен. Содержание этого пункта отражено в руководстве по принятию в примечаниях к статье 16.

#### **Статья 17 [11]. Участие членов предпринимательской группы в производстве [по делу о несостоятельности] [, открытом в настоящем государстве,] [согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]]**

1. С учетом пункта 2, если производство [по делу о несостоятельности] [согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]] было открыто [в настоящем государстве] в отношении члена предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в настоящем государстве, любой другой член предпринимательской группы может участвовать в этом производстве [по делу о несостоятельности] с целью содействия сотрудничеству и координации согласно настоящему Закону, в том числе выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

2. Член предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, может участвовать в производстве [по делу о несостоятельности], о котором говорится в пункте 1, кроме как если суд в таком другом государстве запрещает его участие.

3. Участие любого другого члена предпринимательской группы в производстве [по делу о несостоятельности], о котором говорится в пункте 1, является добровольным. Член предпринимательской группы может начать свое участие или отказаться от участия на любом этапе такого производства.

4. Член предпринимательской группы, участвующий в производстве [по делу о несостоятельности], о котором говорится в пункте 1, имеет право предстать перед судом, делать письменные представления и быть заслушанным в ходе этого производства по вопросам, затрагивающим интересы этого члена предпринимательской группы, и принимать участие в выработке и осуществлении решения, примененного к несостоятельности группы. Только тот факт, что член предпринимательской группы участвует в [таком] производстве [, о котором говорится в пункте 1,] не означает подчинения члена предпринимательской группы юрисдикции судов настоящего государства в каких-либо целях, не имеющих отношения к такому участию.

5. Участвующего члена предпринимательской группы уведомляют о мерах, принятых в связи с выработкой решения, примененного к несостоятельности группы.

#### **Примечания к статье 17 [11]**

27. Статья 17 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункты 66 и 67), а из пункта 1 была исключена ссылка на главу 2. Предыдущий текст пункта 4 был размещен после пункта 2. Предыдущий текст пункта 3-бис был пересмотрен и включен в начало пункта 4.

28. Если Рабочая группа предпочтет формулировку «производство по делу о несостоятельности», как это предлагается выше в пункте 3 введения к настоящей записке, то проект статьи мог бы быть пересмотрен таким образом, чтобы отразить формулировки, заключенные в квадратные скобки. Во второе предложение пункта 4 можно было бы внести следующее редакционное изменение: «участвует в таком производстве», с целью исключить необходимость повторной ссылки на пункт 1.

### **Глава 3. Проведение планового производства в настоящем государстве**

#### **Статья 18 [12]. Назначение представителя группы [в настоящем государстве]**

1. Если в производстве [по делу о несостоятельности], о котором говорится в статье 17, участвует или участвуют один или несколько членов предпринимательской группы и требования подпунктов (g)(i) и (ii) статьи 2 выполнены, то суд может назначить представителя группы, в результате чего это производство становится плановым производством.

2. Представитель группы имеет полномочие обращаться за судебной помощью в соответствии со статьей 19 в настоящем государстве в поддержку выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы.

3. Представитель группы имеет полномочие действовать в иностранном государстве от имени планового производства и, в частности:

а) обращаться за признанием планового производства и судебной помощью в поддержку выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы;

б) обращаться за участием в иностранном производстве, затрагивающем члена предпринимательской группы, который участвует в плановом производстве; и

с) обращаться за участием в иностранном производстве, затрагивающем члена предпринимательской группы, который не участвует в плановом производстве.

#### **Примечания к статье 18 [12]**

29. Статья 18 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункты 68 и 69) посредством исключения

формулировки «в иных отношениях» из пункта 1 и добавления в пункт 2 перекрестной ссылки на судебную помощь в соответствии со статьей 19. В руководстве по принятию в примечаниях к статье 18 поясняется, что ссылка на «иностранное производство» в подпункте (b) охватывает производство по делу о несостоятельности и другие виды производства, затрагивающие соответствующего члена группы. Как отмечалось выше в отношении статьи 17, пункт 1 можно было бы пересмотреть следующим образом: «в производстве по делу о несостоятельности, о котором говорится в статье 17, участвует». В название статьи можно было бы добавить слова «в настоящем государстве» для отражения названия главы.

30. На пятьдесят третьей сессии получило поддержку предложение, содержащееся в пункте 47 документа A/CN.9/WG.V/WP.158, относительно переноса нынешнего текста пункта 3 проекта статьи 26 в проект статьи 18 (A/CN.9/937, пункт 69). В связи со сложностью обсуждения проекта статьи 26 этот вопрос больше не рассматривался (см. A/CN.9/937, пункты 85–91). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности дальнейшего обсуждения предложения относительно расположения пункта 3 статьи 26.

### **Статья 19 [13]. Возможная помощь плановому производству [проводящемуся в настоящем государстве]**

1. В той мере, в какой это необходимо для сохранения возможности выработки или осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, или для защиты активов члена предпринимательской группы, в отношении которого осуществляется плановое производство или который участвует в нем, или интересов кредиторов такого члена предпринимательской группы, суд может, по просьбе представителя группы, предоставить любые из следующих видов судебной помощи:

a) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;

b) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;

c) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

d) поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию представителю группы или другому лицу, назначенному судом, в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям;

e) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

f) приостановить любое производство по делу о несостоятельности в отношении участвующего члена предпринимательской группы;

g) одобрить договоренности, касающиеся финансирования участвующего члена предпринимательской группы, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям; и

h) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, если такой член предпринимательской группы не является объектом производства по делу о несостоятельности, кроме как если производство по делу о несостоятельности не было открыто для цели сведения к минимуму возможности открытия производства в соответствии с настоящим Законом.

3. В отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций члена предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, судебная помощь согласно настоящей статье может быть предоставлена только в том случае, если такая судебная помощь не препятствует управлению производством по делу о несостоятельности, осуществляемому в этом [другом] государстве.

### Примечания к статье 19 [13]

31. Статья 19 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункты 70–77). Текст подпункта 1(с) был размещен рядом с подпунктом 1(g) на том основании, что они оба касаются только участвующих членов группы; во вступительном положении речь идет о члене группы, «в отношении которого осуществляется плановое производство или который участвует в нем». Название этой статьи можно было бы пересмотреть и для большей ясности включить в него формулировку «проводящемуся в настоящем государстве».

32. Формулировка подпункта 1(g) была пересмотрена, и из него была исключена ссылка на финансирующее учреждение (такая же поправка была внесена в соответствующие подпункты статей 21 и 23). Условная оговорка в конце подпункта 1(g), касающаяся гарантий, была исключена (A/CN.9/937, пункт 79) с целью привести текст подпункта в соответствие с эквивалентными положениями статей 21 и 23 (на том основании, что этот аспект охвачен в статье 25).

33. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность ограничения сферы охвата подпункта 1(g) только участвующими членами группы. Поскольку этот подпункт воспроизводит подпункт 1(g) статьи 21 и подпункт 1(h) статьи 23 в контексте признания планового производства, возможно, было бы целесообразным распространить действие этого положения в статье 19 (которая применяется в контексте национального производства) также на финансирование тех членов группы, *в отношении которых* ведется плановое производство. Такой шаг мог бы иметь особое значение в тех случаях, когда в законодательстве принимающего типовой закон государства, в котором ведется плановое производство, не предусмотрено положения об одобрении или разрешении такого финансирования. В этом случае, возможно, покажется странным, что предусматривается одобрение и разрешение финансирования членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, а для тех членов группы, в отношении которых ведется плановое производство, этого не предусматривается.

34. Была пересмотрена формулировка условной оговорки в конце пункта 2 (это изменение также нашло отражение в статьях 21 и 23). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть формулировку условной оговорки и вопрос о том, не является ли более удачной формулировка «кроме как если производство по делу о несостоятельности было открыто для цели сведения к минимуму возможности открытия производства в соответствии с настоящим Законом».

### *Вопросы, касающиеся вступительных положений статей 19 и 23*

35. В обеих статьях 19 и 23 предусматривается, что суд «может предоставить любые из следующих видов судебной помощи». Это положение является менее гибким, чем формулировка аналогичной статьи ТЗТГН, а именно статьи 21, в

которой предусматривается, что суд может предоставить «любую надлежащую судебную помощь, в том числе». Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности использования в статьях 19 и 23 формулировки из ТЗТГН и предоставлении суду большей степени гибкости в вопросе о предоставлении судебной помощи, предусмотренной в этой статье, любой другой помощи, предусмотренной законодательством принимающего типовой закон государства в соответствии с подпунктом (h), и, потенциально, любой другой помощи с учетом обстоятельств дела.

#### **Глава 4. Признание иностранного планового производства и судебная помощь**

36. В качестве предварительного вопроса Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости какого-либо положения, аналогичного второму предложению пункта 4 статьи 17, также в отношении представителя группы. Уместно напомнить о том, что в статье 10 ТЗТГН предусматривается ограничение юрисдикции для иностранного представителя, если этот представитель подает ходатайства (например, о признании или открытии местного производства) в соответствии с ТЗТГН.

#### **Статья 20 [14]. Ходатайство о признании иностранного планового производства**

1. Представитель группы может подать ходатайство в настоящем государстве о признании [иностранного] планового производства, в рамках которого был назначен этот представитель группы.
2. Ходатайство о признании сопровождается:
  - a) заверенной копией решения о назначении представителя группы; или
  - b) свидетельством от иностранного суда, подтверждающим назначение представителя группы; или
  - c) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах (a) и (b), любым другим приемлемым для суда доказательством назначения этого представителя группы.
3. Ходатайство о признании также сопровождается:
  - a) заявлением с указанием каждого члена предпринимательской группы, участвующего в [иностранном] плановом производстве;
  - b) заявлением с указанием всех известных представителю группы членов предпринимательской группы и всех производств по делам о несостоятельности, открытых в отношении членов предпринимательской группы, участвующих в [иностранном] плановом производстве; и
  - c) заявлением о том, что центр основных интересов члена предпринимательской группы, в отношении которого ведется [иностранное] плановое производство, находится в государстве, в котором осуществляется это плановое производство, и что такое производство, по всей вероятности, будет иметь своим результатом увеличение общей совокупной стоимости для членов предпринимательской группы, являющихся объектами этого производства или участвующих в нем.
4. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных в поддержку ходатайства о признании, на официальный язык настоящего государства.

#### **Примечания к статье 20 [14]**

37. Статья 20 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 78). В подпункте 2(c) текста на английском языке был изменен порядок слов. В подпункте 3(b) после первого

упоминания «производство» была включена формулировка «по делам о несостоятельности», а формулировка «которые известны представителю группы» была перенесена таким образом, чтобы однозначно относиться также к «производствам по делам о несостоятельности».

**Статья 21 [15]. Судебная помощь предварительного характера, которая может быть предоставлена после подачи ходатайства о признании иностранного планового производства**

1. В период с момента подачи ходатайства о признании [иностранного] планового производства и до принятия решения по этому ходатайству, когда судебная помощь срочно необходима для сохранения возможности выработки или осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, или для защиты активов члена предпринимательской группы, в отношении которого осуществляется плановое производство или который участвует в нем, или интересов кредиторов такого члена предпринимательской группы, суд может, по просьбе представителя группы, предоставить судебную помощь предварительного характера, в том числе:

a) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;

b) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;

c) приостановить любое производство по делу о несостоятельности в отношении члена предпринимательской группы;

d) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

e) в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или быть подвержены иным опасностям, поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию управляющему в деле о несостоятельности, назначенному в настоящем государстве. Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, то эта задача может быть поручена представителю группы или другому лицу, назначенному судом;

f) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

g) одобрить договоренности, касающиеся финансирования участвующего члена предпринимательской группы, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям; и

h) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [*включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства*] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. [*Включить законодательные акты принимающего Закон государства, которые касаются уведомления.*]

3. Кроме как если соответствующие меры были продлены согласно подпункту 1(a) статьи 23, предоставление судебной помощи согласно настоящей статье прекращается после принятия решения по ходатайству о признании.

4. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена предпринимательской группы, участвующего в [иностранном] плановом производстве, если такой член группы не является объектом производства по делу о несостоятельности, кроме как если производство по делу о несостоятельности не было открыто для цели сведения к минимуму возможности открытия производства в соответствии с настоящим Законом.

5. Суд может отказать в предоставлении судебной помощи согласно настоящей статье, если такая помощь будет препятствовать управлению производством по делу о несостоятельности, осуществляемым в месте нахождения центра основных интересов члена предпринимательской группы, участвующего в [иностранном] плановом производстве.

#### **Примечания к статье 21 [15]**

38. Статья 21 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 79). В пункт 1 была добавлена формулировка «планового производства». Подпункт 1(g) был пересмотрен с целью его согласования с первой частью подпункта 1(g) статьи 19, а условная оговорка в отношении надлежащих гарантий была исключена на том основании, что этот аспект должным образом охватывается в статье 25 (что отмечается также в отношении аналогичного положения в статьях 19 и 23). Формулировка в конце пункта 4 была приведена в соответствие с формулировкой пункта 2 статьи 19 (см. редакционное предложение в пункте 34 выше).

39. В отношении подпункта 1(e) в руководстве по принятию разъясняется, что формулировка «Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять ... или ... реализовать» охватывает также случаи, когда в принимающем типовой закон государстве не был назначен управляющий в деле о несостоятельности (например, в силу применения статьи 28 или статьи 30). В отношении подпункта (e) Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть обстоятельства, при которых назначенный местный управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, и включить разъяснение этого вопроса в проект руководства по принятию (см. пункт 152). В ином случае, возможно, окажется неясным, почему представителю группы следует разрешать делать что-то, что не может сделать назначенный местный управляющий в деле о несостоятельности. Аналогичный вопрос возникает в отношении статей 23(1)(f) и 23(2).

#### **Статья 22 [16]. Решение признать иностранное плановое производство**

1. [Иностранное] плановое производство по делу группы признается, если:
  - a) ходатайство отвечает требованиям пунктов 2 и 3 статьи 20;
  - b) производство является плановым производством по смыслу подпункта (g) статьи 2; и
  - c) ходатайство было представлено суду, о котором говорится в статье 5.
2. Решение по ходатайству о признании [иностранного] планового производства принимается в кратчайшие возможные сроки.
3. Признание может быть изменено или прекращено, если доказано, что основания для его предоставления полностью или частично отсутствовали или прекратили существовать.
4. Для целей пункта 3 представитель группы информирует суд о существенных изменениях в статусе [иностранного] планового производства или статусе своего назначения, которые произошли после подачи ходатайства о признании, а также об изменениях, которые могут иметь отношение к судебной помощи, предоставленной на основе признания.

**Примечания к статье 22 [16]**

40. Статья 22 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 80): в начале пункта 1 была исключена формулировка «С учетом...» на том основании, что исключение на основании публичного порядка применяется ко всем статьям типового закона и что нет необходимости подчеркивать применение этого принципа, повторно закрепляя его в других статьях.

**Статья 23 [17]. Судебная помощь, которая может быть предоставлена после признания иностранного планового производства**

1. После признания [иностранного] планового производства, когда необходимо для сохранения возможности выработки или осуществления решения, применимого к несостоятельности группы, или для защиты активов члена предпринимательской группы, в отношении которого осуществляется [иностранное] плановое производство или который участвует в нем, или интересов кредиторов такого члена предпринимательской группы, суд может, по просьбе представителя группы, предоставить любые из следующих видов судебной помощи:

a) продлить любую судебную помощь, предоставленную согласно пункту 1 статьи 21;

b) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;

c) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;

d) приостановить любое производство по делу о несостоятельности в отношении члена предпринимательской группы;

e) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

f) в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или быть подвержены иным опасностям, поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию управляющему в деле о несостоятельности, назначенному в настоящем государстве. Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, то эта задача может быть поручена представителю группы или другому лицу, назначенному судом;

g) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

h) одобрить договоренности, касающиеся финансирования участвующего члена предпринимательской группы, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям; и

i) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. В целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются

скоропортящимися, могут утратить стоимость или быть подвержены иным опасностям, распределение всех или части активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, может быть поручено управляющему в деле о несостоятельности, назначенному в настоящем государстве. Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, то эта задача может быть поручена представителю группы или другому лицу, назначенному судом.

3. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена предпринимательской группы, участвующего в [иностранном] плановом производстве, если такой член предпринимательской группы не является объектом производства по делу о несостоятельности, кроме как если производство по делу о несостоятельности не было открыто для цели сведения к минимуму возможности открытия производства в соответствии с настоящим Законом.

4. Суд может отказать в предоставлении судебной помощи согласно настоящей статье, если такая помощь будет препятствовать управлению производством по делу о несостоятельности, осуществляемым в месте нахождения центра основных интересов члена предпринимательской группы, участвующего в [иностранном] плановом производстве.

#### **Примечания к статье 23 [17]**

41. Статья 23 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункты 79, 81 и 82). Подпункт 1(h) и пункт 3 были пересмотрены в целях приведения их в соответствие с эквивалентными подпунктами статей 19 и 21 (см. редакционное предложение в пункте 34 выше). Пункт 2 был пересмотрен с целью исправить формулировку.

**Статья 24 [18]. Участие представителя группы в производстве [по делу о несостоятельности] [, открытом в настоящем государстве,] [согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]]**

1. После признания [иностранного] планового производства представитель группы может участвовать в любом производстве [по делу о несостоятельности] [, открытом в настоящем государстве] [согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]], затрагивающем членов предпринимательской группы, которые участвуют в [иностранном] плановом производстве.

2. Суд может одобрить участие представителя группы в любом производстве по делу о несостоятельности в настоящем государстве, затрагивающем членов предпринимательской группы, которые не участвуют в [иностранном] плановом производстве.

#### **Примечания к статье 24 [18]**

42. Статья 24 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 83): в нее был включен новый пункт 2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности применения оговорки «После признания планового производства» также в отношении пункта 2 с целью ограничить возможность участия представителя группы. Хотя такая оговорка требуется в аналогичной статье ТЗТГН (статья 12), в ней, скорее, устанавливается право на участие, и одобрения суда не требуется. Поскольку в пункте 2 предусматривается возможность получения одобрения суда, в требовании признания планового производства, возможно, нет необходимости.

43. Данный проект статьи был пересмотрен с целью включить в него поправки, предложенные выше в пункте 3 введения.

#### **Статья 25 [19]. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц**

1. При предоставлении судебной помощи, отказе в ней, ее изменении или прекращении согласно настоящему Закону суд должен убедиться в том, что интересы кредиторов каждого участвующего члена предпринимательской группы и других заинтересованных лиц, включая члена предпринимательской группы, в отношении которого предоставляется судебная помощь, надлежащим образом защищены.

2. Суд может обусловить помощь, предоставляемую согласно настоящему Закону, условиями, которые он сочтет целесообразными, включая предоставление обеспечения.

3. По просьбе представителя группы или лица, затронутого судебной помощью, предоставленной согласно настоящему Закону, или по своей собственной инициативе суд может изменить или прекратить такую помощь.

#### **Примечания к статье 25 [19]**

44. Статья 25 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 84): в пункт 1 была добавлена формулировка для уточнения того, что должны быть защищены интересы кредиторов каждого «участвующего» члена группы.

45. Поскольку в обеих статьях 21 и 23 речь идет о судебной помощи, которая может быть предоставлена в отношении членов группы, в отношении которых осуществляется производство по делу о несостоятельности, а также которые участвуют в иностранном плановом производстве, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли достаточным ограничение сферы действия статьи 25 кредиторами *участвующих* членов группы, с точки зрения той защиты, которую призвана обеспечить кредиторам статья 25. Формулировка «других заинтересованных лиц, включая члена предпринимательской группы, в отношении которого предоставляется судебная помощь» должна быть достаточно широкой, чтобы охватывать другие стороны, которые могут быть затронуты предоставлением любого вида судебной помощи.

46. Статья 25 помещена в главу, посвященную признанию иностранного планового производства, хотя судебная помощь рассматривается в ней в широком плане «согласно настоящему Закону». Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, применяется ли эта статья в ее нынешней формулировке в той части типового закона, в которой она размещена, более широко в рамках этого типового закона таким образом, чтобы охватывать, в частности, судебную помощь, предусмотренную в главе 3 в контексте поддержки иностранного планового производства. Если это так, то такое применение, возможно, необходимо будет так или иначе подтвердить, например, в руководстве по принятию или путем переноса этой статьи в другую часть типового закона.

#### **Статья 26 [20]. Одобрение решения, применимого к несостоятельности группы**

1. Если решение, применимое к несостоятельности группы, затрагивает члена предпринимательской группы, центр основных интересов или предприятие которого находится в настоящем государстве и который участвует в [иностранном] плановом производстве, то часть решения, применимого к группе, касающаяся этого члена предпринимательской группы, имеет силу в настоящем государстве, после того как она получит любые одобрения и подтверждения, требуемые в соответствии с законодательством настоящего государства.

2. Ничто в настоящем Законе не ограничивает полномочий суда или *[включить название должности лица или наименование органа, управляющего*

реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законодательством принимающего Закон государства,] оказывать дополнительное содействие представителю группы на основании других законодательных актов настоящего государства.

3. Представитель группы имеет право направлять непосредственно в суд в настоящем государстве просьбу о заслушании по вопросам, касающимся одобрения и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы.

### Примечания к статье 26 [20]

47. Статья 26 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункты 90 и 91). Формулировка названия статьи была упрощена. Пункты 1–4-бис были исключены и заменены новым пунктом 1. В ходе пятьдесят третьей сессии было высказано предположение (A/CN.9/937, пункт 90) о том, что ссылку на одобрения или подтверждения в этой предложенной формулировке пункта 1 следует поместить в квадратные скобки, с тем чтобы позволить принимающим типовой закон государствам конкретно указать применимые местные требования. В этом случае концовку пункта 1 можно было бы пересмотреть следующим образом, в частности заменить слово «все» словом «любые»: «... имеет силу в настоящем государстве, если она получила [все] [любые] одобрения или подтверждения, требуемые в соответствии с [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся соответствующих одобрений и подтверждений, которые могли бы требоваться]».

48. Пункт 2 был пересмотрен, и для его формулировки за основу была взята статья 7 ТЗТГН. С учетом общей применимости пункта 2 Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности его переноса в главу 1 проекта типового закона или о целесообразности разработки для него такой формулировки, чтобы он применялся непосредственно к одобрению решения, примененного к несостоятельности предпринимательской группы, и его сохранения в статье 26. Как отмечено выше в отношении статьи 18, Рабочая группа, возможно, пожелает вновь рассмотреть вопрос о местонахождении пункта 3 в проекте типового закона.

## Глава 5. Режим иностранных требований

### Статья 27 [21]. Обязательство в отношении режима иностранных требований: неосновное производство

1. Для сведения к минимуму возможности открытия неосновного производства или облегчения режима требований при несостоятельности предпринимательской группы требование, которое может быть заявлено кредитором члена предпринимательской группы в рамках неосновного производства в другом государстве, может рассматриваться в рамках основного производства, открытого в настоящем государстве, в соответствии с режимом, который будет предоставлен при неосновном производстве, при условии, что:

а) обязательство предоставить такой режим было принято на себя управляющим в деле о несостоятельности, назначенным в ходе основного производства в настоящем государстве. Если назначен представитель группы, то это обязательство должно быть принято на себя совместно управляющим в деле о несостоятельности и представителем группы;

б) это обязательство отвечает формальным требованиям, если таковые предусмотрены настоящим государством; и

с) суд одобряет режим, который должен быть предоставлен в ходе основного производства.

2. Обязательство, принятое на себя согласно пункту 1, имеет исковую силу и является обязательным по отношению к имущественной массе в деле о несостоятельности.

**Примечания к статье 27 [21]**

49. Статья 27 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 96), и в пункте 1 союз «и» был заменен союзом «или». В руководство по принятию было включено разъяснение, содержащееся в пункте 96 документа A/CN.9/937 (см. примечания к статье 27).

**Статья 28 [21-бис]. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства согласно статье 27**

Если иностранный представитель члена предпринимательской группы или представитель группы из другого государства, в котором предстоит провести основное производство, принял на себя обязательство в соответствии со статьей 27, то суд в настоящем государстве может:

- a) одобрить — подлежащий предоставлению в рамках иностранного основного производства — режим требований кредиторов, находящихся в настоящем государстве; и
- b) приостановить неосновное производство или отказать в его открытии.

**Часть В. Дополнительные положения****Статья 29 [22]. Обязательство в отношении режима иностранных требований: основное производство**

Для того чтобы облегчить режим требований, которые иначе могут быть заявлены кредитором в рамках производства по делу о несостоятельности в другом государстве, управляющий в деле о несостоятельности члена предпринимательской группы или представитель группы, назначенный в настоящем государстве, может предоставить этим требованиям режим в настоящем государстве, какой они получили бы в рамках производства по делу о несостоятельности в этом другом государстве, и суд в настоящем государстве может одобрить такой режим. Такое обязательство обусловлено формальными требованиями, если таковые предусмотрены настоящим государством, и должно иметь исковую силу и быть обязательным по отношению к имущественной массе в деле о несостоятельности.

**Примечания к статье 29 [22]**

50. Статья 29 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии (A/CN.9/937, пункт 98). Были сняты квадратные скобки с формулировки «по делу о несостоятельности» после слова «производства». Для исправления неудачной формулировки в середине первого предложения формулировка «и суд в настоящем государстве может одобрить» была перенесена в конец предложения и к ней были добавлены слова «такой режим».

**Статья 30 [22-бис]. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства согласно статье 29**

Если иностранный представитель члена предпринимательской группы или представитель группы из другого государства, в котором предстоит провести производство по делу о несостоятельности, принял на себя обязательство согласно статье 29, суд в настоящем государстве может:

- a) одобрить — в рамках иностранного производства по делу о несостоятельности — режим требований кредиторов, находящихся в настоящем государстве; и
- b) приостановить основное производство или отказать в его открытии.

**Примечания к статье 30 [22-бис]**

51. Статья 30 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят третьей сессии ([A/CN.9/937](#), пункт 99): во вступительном положении после слова «производство» были сняты квадратные скобки с формулировки «по делу о несостоятельности».

**Статья 31 [23]. Дополнительная судебная помощь**

1. Если после признания [иностранного] планового производства суд убедится в том, что интересы кредиторов затрагиваемых членов предпринимательской группы будут надлежащим образом защищены в рамках этого производства, особенно в том случае, когда было взято обязательство согласно статье 27 или 29, то суд, в дополнение к предоставлению любой помощи, предусмотренной статьей 23, может приостановить производство по делу о несостоятельности в настоящем государстве в отношении любого члена предпринимательской группы, участвующего в [иностранном] плановом производстве, или отказать в открытии такого производства.

2. Невзирая на статью 26, если после представления предлагаемого решения, применимого к несостоятельности группы, представителем группы суд убедится в том, что интересы кредиторов затрагиваемого члена предпринимательской группы защищены или будут защищены надлежащим образом, то суд может одобрить соответствующую часть решения, применимого к несостоятельности группы, и предоставить любую судебную помощь, предусмотренную в статье 23, которая необходима для осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

**Примечания к статье 31 [23]**

52. Статья 31 была одобрена на пятьдесят третьей сессии Рабочей группы ([A/CN.9/937](#), пункты 100 и 101): в пункте 1 слово «планового» было исключено и было оставлено слово «этого», а в пункте 2 были сохранены оба варианта, заключенные ранее в квадратные скобки.